

пособие по немецкому языку / О. Н. Крот, О. В. Волкова // - Белгород : Кооперативное образование, 2005. - 90 с.

**УДК 811.1/8: 378**

## **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ПРИМЕНЕНИИ**

Жиреншина К.А., Оразалинова Р.Ж. (г. Алматы, Казахстан)

*Рассматриваются вопросы значимости иностранных языков для специалиста в области туризма, их профессиональной функции на рынке труда, приведены некоторые виды методов и приёмов обучения языку.*

*Ключевые слова: иностранный язык, инновационные технологии, география туризма, проектная работа.*

Концепция модернизации образования подчеркивает необходимость ориентации образования не только на усвоение обучающимися определенной суммы знаний, но и на развитие его личности, его познавательных и созидательных способностей. Вся образовательная система должна формировать целостную систему универсальных знаний, умений и навыков, а также самостоятельной деятельности и личной ответственности обучающихся, т.е. ключевые компетенции, определяющие современное качество образования. Концепция определяет также важнейшие задачи воспитания: формирование гражданской ответственности и правового самосознания, духовности и культуры, инициативности, самостоятельности, толерантности, способности к успешной социализации в обществе и активной адаптации на рынке труда. Выполнение этих задач предполагает не только масштабные структурные, институциональные, организационно-экономические изменения, но в первую очередь значительное обновление содержания образования, приведение его в соответствие с требованиями времени и задачами развития страны.

В XXI веке значительно возросла образовательная значимость изучения иностранных языков, их профессиональная функция на рынке труда в целом, что повлекло за собой усиление мотивации в их изучении. Существенно изменился также социокультурный контекст изучения иностранных языков во всех странах Европы, включая Казахстан. В основу общего европейского образовательного стандарта лёг компетентностный подход. Компетентностный подход в образовании – это попытка привести в соответствие, с одной стороны, потребность личности интегрировать себя в деятельность общества и, с другой, потребность общества использовать потенциал каждой личности для обеспечения своего экономического, культурного и политического саморазвития.

В последнее время в преподавание иностранных языков вводятся новые инновационные технологии, на уроках используются мультимедийные средства, интерактивная доска и другие современные технические средства, которые призваны вызвать заинтересованность к изучению иностранного языка. Осуществляется взаимообмен с высшими учебными заведениями, общественно-политическими,

языками институтами и центрами Великобритании, Германии, Австрии, Франции, арабских стран, Китая, Кореи, Японии и других государств. Благодаря подобным взаимовыгодным связям и договорам студенты и преподаватели факультета иностранных языков и международных отношений достигли определенных результатов в изучении иностранного языка.

Иностранный язык для специалиста в области туризма – настоятельная необходимость, особенно для профилизации по международному туризму. Язык нужен как для документальной работы по международным стандартам, так и для непосредственных деловых коммуникаций. На современном глобализирующемся рынке туристических услуг действуют транснациональные культурные процессы и сетевые коммуникации массовой культуры, что требует актуализации и изучения мирового опыта создания современных турпродуктов. Современный специалист немалым вне мирового кросс-культурного контекста, в том числе и в области сервисной деятельности.

Таким образом, студент, получающий профессию в данной области, должен быть готов синтезировать знания в области истории, культуры, социологии, маркетинга в формате современных тенденций. Знание основ «географии туризма» формирует у студентов целостного представления о взаимодействии природы и общества, критериях устойчивого развития на базе рационального природопользования, рекреационном потенциале отдельных регионов мира. При создании туристско-рекреационных проектов профессионал должен обладать знанием в области географии, квалифицированно разбираться как в природных, так и в геосоциологических процессах, в том числе, влияющих на развитие туризма. Одной из основных целей обучения профессиональному иностранному языку является тесная взаимосвязь теории и практики, использование полученных знаний в будущей работе.

I. Одна из форм – работа гидом. Данный вид деятельности требует знания не только достопримечательностей и культурного наследия родного города, области, села, но и культурного наследия мира, поскольку одной из основополагающих характеристик «человека культурного» является его знание «культурной географии», культурных сокровищ мира. Процесс подготовки сообщений по определенной тематике приобретает для студентов формы проектной работы. Цель проектной работы каждого студента в данном направлении находит своё выражение в умении построить своё научное сообщение с учётом разновозрастной и социально неоднородной аудитории, которое должно стать коммуникативной базой для последующего обсуждения. Проектная часть культуроведческой работы заключается не только в аудиторной, но и во внеаудиторной работе, целью которой является повышение уровня общей культуры и образованности молодых людей, формирование уважительного отношения к духовным и материальным ценностям других стран и народов. Рабочие группы вырабатывают самостоятельный проект мероприятия в зависимости от девиза, под которым оно будет проходить. Это могут быть знаменательные дни или недели, памятные даты, связанные с юбилеем исторических

68

и культурных деятелей страны, вечера немецкой поэзии и т.д. Идеи того, как оформить и представить своё выступление на языке в связи с заявленной темой, выливаются в настоящую проектную работу, позволяющую собирать, обобщать, систематизировать и интерпретировать культуроведческую информацию, овладевать стратегиями культуроведческого поиска, развивать поликультурную коммуникативную компетенцию, помогающую ориентироваться в союзчасых типах культур и углубляющую представление о специфических различиях в культурах. Реализация проектных задач позволит развить у студентов навыки самостоятельной учебной деятельности, навыки интерактивного учебного взаимодействия и развития партнёрских отношений друг с другом и с преподавателями, что позволяет воспринимать преподавателя как человека, облегчающего изучение немецкого языка и стимулирующего данный процесс.

Этапы данного вида работы таковы:

1. Сбор и систематизация необходимых материалов об известных местах в городе.
2. Создание тематического словаря и способы его использования, повторение ответов на вопросы поможет сохранить в памяти полученные знания.

II. Еще один из путей развития творческих способностей – работа в гостиничных сетях, в том числе и в международных гостиничных сетях. Профессиональная терминология на немецком языке в этой сфере деятельности поможет студенту ориентироваться в современных подходах к международным деловым коммуникациям с точки зрения развития гостиничного менеджмента в туризме, овладеть необходимыми навыками работы с клиентами, снятия противоречий и делового дискомфорта, научиться вести себя в ситуации конфликта и целенаправленно решать коммерческие и психологические ситуации, возможность работать в международном туризме, наиболее часто задаваемых на собеседованиях в отделе кадров гостиниц, в оформлении ими документов и содержании их под чётким контролем, в возможности использования всех доступных информационных каналов на немецком языке (интернет, телефонная и телеграфная связь, страноведческая литература, справочная литература).

Пример урока, посвященного теме «Гостиничный сервис».

Подготовка информации о гостиницах.

#### 1. Beschreiben Sie die Hotels (описание гостиниц):

Hotel «Nausika»	Das Hotel «Nausika»
Stadtzentrum	_____
Ruhige Gegend	_____
Restaurant +	_____
Bar +	_____
Diskotheek -	_____

69

Garage -	_____
Hotel «Austria»	Das Hotel «Austria»
Direkt am Meer	_____
Zentrum: 1 km	_____
Schwimmbecken -	_____
Restaurant +	_____
Diskotheek +	_____
Tennisplatz -	_____
Garage -	_____

#### 2. Beschreiben Sie die Zimmer (описание комнат гостиницы):

Hotel «Nausika»	Wir können _____
ruhiges Einzelzimmer	_____
erste Etage	_____
Blick aufs Meer	_____
Dusche/WC	Das Zimmer _____
Radio	_____
Klimaanlage	_____
190 Euro	Der Preis _____

Hotel «Austria»	Wir können _____
Hübsches Doppelzimmer	_____
Schöne Aussicht	_____
Kleine Terrasse	Das Zimmer _____
Bad	_____
Großer Balkon	_____
Fernsehen	_____
150 Euro	Preis _____

#### 3. Auskunft über touristische Veranstaltungen (объявление о предлагаемых туристических маршрутах и мероприятиях гостиницы):

Hotel «Nausika»	Das Hotel «Nausika»
Führungen	_____
Wanderungen	_____
Tennisturniere	_____
Museum	_____

Hotel «Austria»	Das Hotel «Austria»
Ausstellungen	_____

70

Diskotheek	_____
rudern	_____
segeln	_____
Hotel «Gruz Del Mar»	Das Hotel «Gruz Del Mar»
tauchen	_____
Bootsfahrt	_____
Grillpartys	_____
Nachtkloak	_____

#### 4. Informationen im Hotel (информация гостиницы - описать):

Eingang verboten



kein Trinkwasser

PRIVAT



В конце каждой группа готовит презентацию своей гостиницы.

III. Отечественные и иностранные туристические фирмы и компании организуют у себя для студентов 3-4 курсов практику по специальности «туризм». Во время практики они учатся выполнять следующие задачи: организовать качественный прием прибывших людей, учатся давать ясные, четкие ответы на вопросы, давать полную справочную информацию, при необходимости выдвигать креативные предложения, готовить рекламу. Теперь остановимся на рекламе:

На занятии нужно обсудить, что такое реклама, какие особенности она имеет, цель и содержание рекламы. Конечно, в одной рекламе невозможно рассказать полностью о достопримечательностях страны, поэтому можно осветить наиболее значимые культурно-исторические памятники в каком-то конкретном городе. Подготовить рекламу – дело не лёгкое, она не ограничивается только информацией, эта работа сложная, упорная, многосторонняя. Потому студентам нужно прививать эти качества. Особенность рекламы – она должна быть краткой, вызывать интерес, в рекламе должны быть интересные сведения.

Для успешного осуществления поставленных целей наставники-преподаватели должны воспитывать у молодого поколения творческое отношение, давать качественные знания, развивать мышление, создавать возможности для творческого поиска. Если каждый человек освоит хотя бы один иностранный язык и будет иметь возможность использовать его в своей профессии, то несомненно, это будет на пользу ему и обществу.

71

ЛИТЕРАТУРА: 1. Симки В.Н. Современные языки: изучение, обучение, оценка. Общеввропейская компетенция/ Иностранные языки в школе. 1998. №3. 2. Полат Е.С. Метод проектов на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе. 2000. №1,2. с.3-11. система образования. М.:1999, 224с. 3. Herzlich willkommen. Deutsch für Fortgeschrittene in Hotel, Restaurant und Tourismus: Langenscheid, Berlin Ulrike Cohen. 4. Гузденко М.Г. Tourismus. Туризм. Учебное пособие по немецкому языку. - М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2001.

УДК 811.11+82'42

#### СУЧАСНІ ПІДРУЧНИКИ ЯК НЕВИДІМНА СКЛАДОВА ІННОВАЦІЙНИХ МЕТОДИК ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Жук Л.Я., Смельянова С. С. (м. Харків, Україна)

*Представлено інформацію про новий посібник, який є відтінком нових розробок і методик викладання іноземної мови. Зазначено, що посібник задовольняє конкретні потреби користувачів в опануванні інтерактивних знань.*

*Ключові слова: педагогічний процес, наукові розробки, творчий підхід, комунікативні уміння.*

На сьогодні в Україні продовжується становлення нових парадигм освіти, орієнтованих на входження нашої країни у світовий освітній простір, поглиблюються тенденції диференціації освіти, як і в інших країнах. Мова йде про навчання у зручній для студентів час і в зручній формі (денне, заочне, вечірне); про ширше впровадження дистанційного навчання, організацію віртуальних вищих закладів освіти. Реалізація принципу варіативності дає змогу педагогічним колективам навчальних закладів обирати і конструювати педагогічний процес за будь-якими моделями, зокрема і авторськими. Це супроводжується суттєвими позитивними змінами в педагогічній теорії та практиці; розробленням різних варіантів змісту освіти; використанням можливостей сучасної дидактики у підвищенні ефективності освітніх структур; здійсненням наукових розробок і практичним обґрунтуванням нових педагогічних ідей і технологій.

Новітні інформаційні технології та розроблені інноваційні методики стали здобутком багатьох посібників: *Dialogues on Diversity* [1], який презентує моделі для окремих видів людської діяльності; *Academic and Professional Communication* [2] написано у відповідності із сучасною філософсько-освітньою парадигмою та Загальноєвропейським рекомендаціям з мовної освіти (ЗСР, 2003) і підпорядковано одній меті – навчити студентів творчому підходу до використання мовленнєвих засобів і таким чином стимулювати здатність фахівців ефективно спілкуватися англійською мовою у професійному (виробничому та науковому) середовищі. Його зміст складено на основі аналізу національних та міжнародних навчальних стандартів, професійних вимог та потреб студентів немовних навчальних закладів. Посібник складається з 30 розділів, які згруповані в тематичні блоки (Modules). Після кожного блоку подано контрольні запитання, а в додатках – тести, що сприяють

кращому засвоєнню і закріпленню вивченого матеріалу. Навчальний посібник має практичне спрямування, пропонує як теоретичний матеріал, так і аналіз моделей-прикладів, практичні завдання, контрольні запитання, тести, пропозиції щодо набуття студентами професійної та функціональної комунікативної компетенції у користуванні англійською мовою. Це здійснюється шляхом інтеграції мовленнєвих умінь та мовних знань в рамках тематичного і ситуативного контексту відповідно до академічної та професійної сфер користувача, що визначає різні типи мовної поведінки та використання різних функціональних стилів англійської мови. Посібник також задовольняє конкретні потреби користувачів в опануванні інтерактивних знань: правил комунікативної поведінки та невербальних компонентів комунікативних актів, що є природними для носіїв англійської мови. Особлива увага надається проектній роботі як методиці, що допомагає подолати прогалини між вивченням мови та користуванням нею у професійному середовищі та є цінним засобом реального використання комунікативних умінь.

ЛИТЕРАТУРА: 1. Жук Л.Я. *Dialogues on Diversity* /Л.Я. Жук //рекомендовано міністерством освіти і науки України як навч. посібник. – Харків: ЕДЕНА, 2009. – 224 с. Англ. мовою. 2. Жук Л.Я., Смельянова С.С., Ільско О.Л. *Academic and Professional Communication* / Л.Я. Жук, С.С. Смельянова, О.Л. Ільско // рекомендовано Міністерством освіти і науки, молоді та спорту України як навч. посібник для студентів, магістрів та аспірантів вищих навчальних закладів. – Харків: „Міськийрук”, 2011. – 268 с. Англ. мовою.

УДК 378.147

#### ОСОБЛИВОСТІ ЗАСТОСУВАННЯ МЕТОДУ ДЖЕЙМЗА АШЕРА ПРИ НАВЧАННІ СТУДЕНТІВ ТВОРЧИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ

Журавльова Г.В. (м.Харків, Україна)

*Проаналізовано принцип метода Джеймза Ашера. Виявлено, що «стимул-реакція» є фундаментальним теоретичним положенням даного методу.*

*Ключові слова: метод, Джеймс Ашер, стресова ситуація, позитивний настрій, застосування, імператив.*

Термін «освітні технології» в Україні використовується не так давно, проте вже не викликає асоціації з надмірним технократизмом. Освітні технології – система спеціально сконструйованих і заданих методичних, дидактичних, психологічних, професійних (практичних) дій, прийомів і способів учасників навчального процесу (вчитель – учень, викладач – студент), які гарантують досягнення поставлених цілей у процесі навчання. Освітні технології набувають широкого застосування у процесі навчання і розглядаються дослідниками як четверта революція в освіті (після появи шкіл, використання у навчанні письма та винаходу друкованих книг). Зумовлене таке ставлення до освітніх технологій необхідністю активного навчання, де учень стає суб'єктом навчальної діяльності,